



Una riunione dei 14 team che costituiscono il Consiglio scientifico dell'Atelier International du Grand Paris.

A meeting of the 14 teams that make up the Scientific Council of Atelier International du Grand Paris.

Teorie e pratiche della Grandeur

Theories and Practices of Grandeur

TXT_NICOLA CASINI, GIOVANNI LA VARRA

Avevamo perso le tracce di Grand Paris, il progetto di trasformazione della città lanciato dal presidente Nicolas Sarkozy. Dopo l'exploit del 2008, con la serie di progetti presentati per avviare la riflessione alla scala metropolitana del destino della capitale francese, non era chiaro come si stesse procedendo. Siamo così andati a intervistare Pierre Mansat, responsabile istituzionale del progetto e abbiamo scoperto che il lavoro ha assunto una dimensione strategica rilevante. Il nuovo orizzonte temporale, quello del primo gennaio 2016, vedrà l'istituzione di Métropole Grand Paris, ente che nei prossimi anni gestirà il disegno delle trasformazioni. Parigi sembra riprendere in mano una riflessione sul destino metropolitano della città europea. E all'architettura spetta il ruolo di proporre alla politica scenari e prefigurazioni, ma soprattutto un linguaggio e un panorama strategico fatto di immagini, paesaggi, spazi pubblici e domestici. Pierre Mansat ci racconta cosa è successo finora e cosa succederà a breve.

We had lost track of Grand Paris, the project for transformation of the city launched by President Nicolas Sarkozy. After all the activity of 2008, with a series of projects presented in order to spark off reflection on the destiny of the French capital on the metropolitan scale, it was not clear how things were proceeding. So we went to interview Pierre Mansat, the man placed in charge of the project, and discovered that the work has assumed a significant strategic dimension. The new starting date, that of 1 January 2016, will see the institution of the Métropole du Grand Paris, the body that will be responsible for managing the changes in the coming years. Paris seems to be embarking once again on a reflection on the metropolitan destiny of the European city. And architecture will have the role of proposing scenarios and prognostications to the politicians, but above all a language and a strategic panorama made up of images, landscapes and public and domestic spaces.

Dopo alcuni anni di lavoro in sordina, Parigi riapre la riflessione sul destino delle città europee con il suo nuovo piano di sviluppo. All'architettura spetterà il ruolo di proporre scenari e un nuovo linguaggio alla politica in un grande lavoro corale che coinvolge le comunità locali e riconfigura i territori. Si parte il primo di gennaio 2016

After some years of working in the background, Paris is reopening the question of the destiny of European cities with its new plan of development. Architecture will have the role of proposing scenarios and a new language to politicians in a grand concerted effort that will involve local communities and reshape territories. It all gets under way on the 1st of January 2016

Nel luglio scorso Grand Paris ha convocato tutti gli architetti coinvolti per uno stato di avanzamento del lavoro. Ci può dire a che punto è il progetto e che direzione ha preso rispetto al suo avvio?

Dal 2008, con il lancio da parte del presidente della Repubblica della consultazione internazionale Grand Paris(s), l'Atelier International du Grand Paris (AIGP) è passato a una fase di lavoro più discreta nella quale le 14 équipes selezionate hanno lavorato essenzialmente su due temi: abitare la Grand Paris e la definizione dei sistemi metropolitani. Oggi, su richiesta del primo ministro, i team pluridisciplinari dell'AIGP stanno preparando diverse iniziative che, in autunno, avranno come obiettivo dare la maggiore eco possibile al loro lavoro. Temi quali



le nuove economie, la resilienza dei territori, le nuove forme di produrre città a partire da ciò che è *déjà-là*, la questione della partecipazione della cittadinanza, le modalità di riammagliare la città... sono tutti aspetti che saranno trattati a partire da "territori dimostrativi", scelti dai team stessi, entro l'ambito di Grand Paris. Tutto ciò costituirà un contributo unico ed esemplare al Progetto Metropolitano, del quale i sindaci del Grand Paris non avranno altro da fare che utilizzarlo saggiamente.

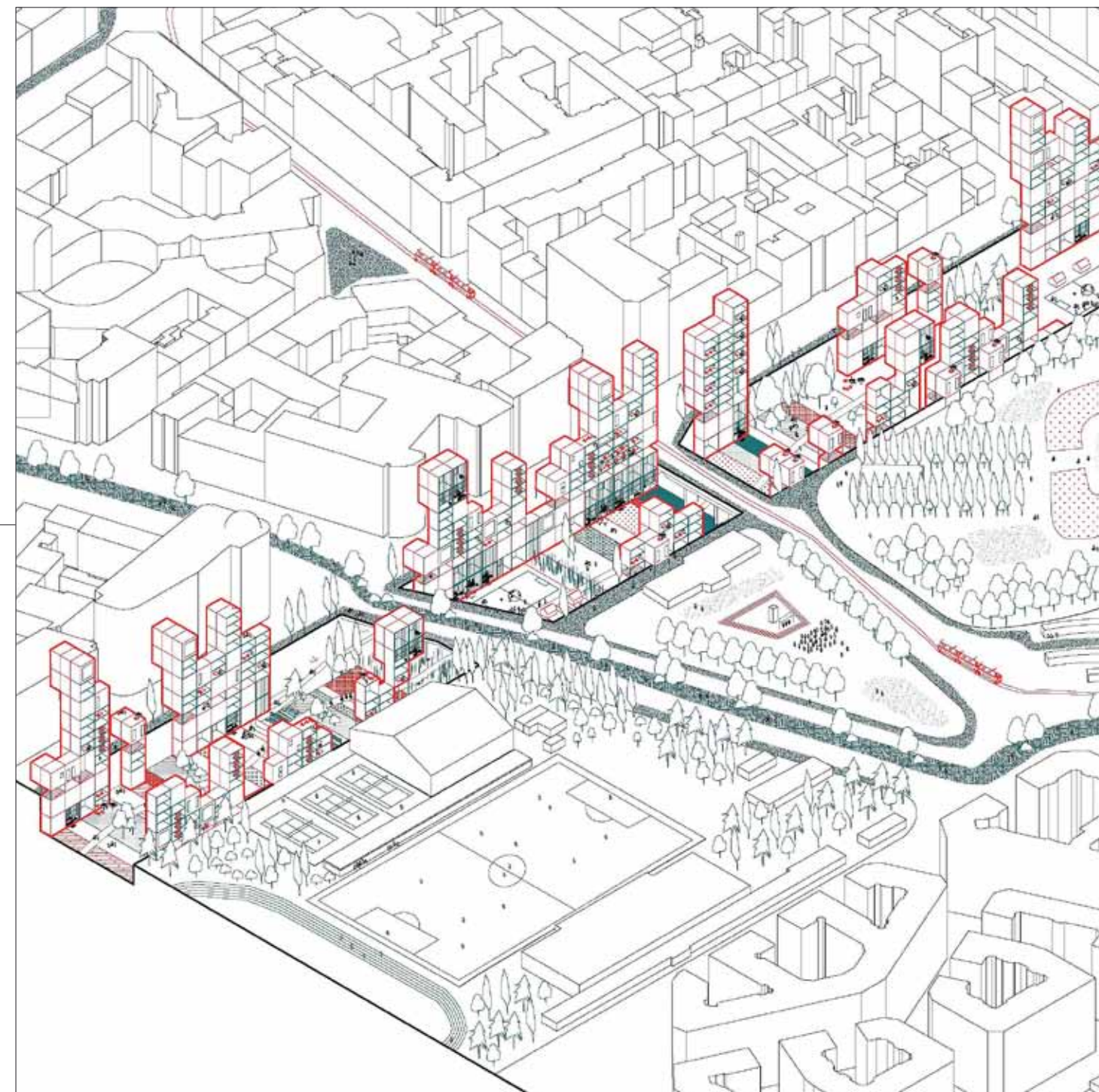
Pierre Mansat tells us what has happened so far and what is going to happen shortly.

Last July Grand Paris brought together all the architects involved for a progress report on the work. Can you tell us what point the project has reached and in what direction it has gone since it was initiated?

Since 2008, with the launch of the Grand Paris international consultation by the President of the Republic, the Atelier International du Grand Paris (AIGP) has moved on to a more discreet phase of work in which the 14 teams selected have worked basically on two themes: living in the Grand Paris and the definition of the metropolitan systems. Today, at the request of the Prime Minister, the multidisciplinary teams of the AIGP are preparing various initiatives that, in the autumn, will have the aim of drawing as much attention as possible to their work. Themes like new economies, the resilience of territories, new ways of producing city on the basis of what is "already there", the question of the participation of the populace, modes of knitting the city back together... these are all aspects that will be dealt with starting out from "demonstration areas" chosen by the teams themselves within the framework of Grand Paris. All this will make a unique and exemplary contribution to the Metropolitan Project, and one of which the mayors of Le Grand Paris will need to do no more than make wise use.

You are dealing with a multiplicity of different and constantly changing communities. How do you hold a dialogue with the local situation?

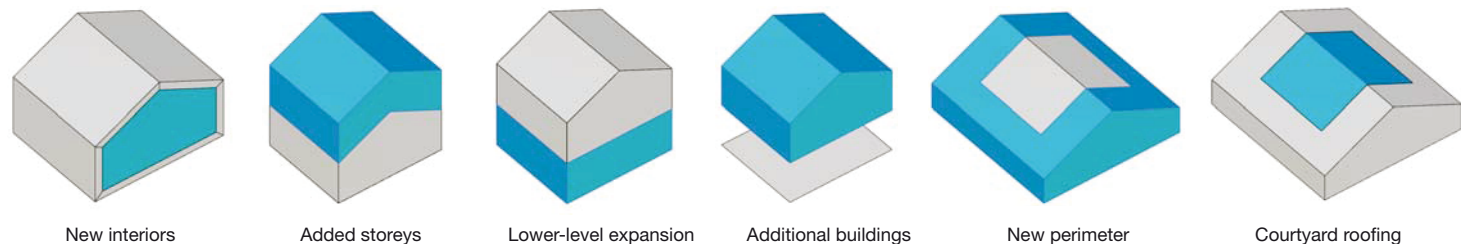
The question of the identity of areas is very much taken into account. The rich variety of projects and initiatives, within the scope of Grand Paris as a whole, involves numerous players in the construction of the metropolitan scheme. The launch of the Métropole Grand Paris authority will result in a territorial reconfiguration at the inter-municipal level with the setting up of the Établissements Publics Territoriaux (EPTs) to handle urban planning on the scale of the single areas. The individual municipalities will be required to hold discussions with their neighbours and come up with shared projects, in line with the directives laid down by the state. The arrival of the Grand Paris Express, the automated rapid transit line ringing Paris, will provide a further opportunity to remodel the geopolitics of Grand Paris, reinforcing some centralities and creating new ones.



Il progetto di FGP-Philippe Gazeau+TER per il boulevard Périphérique prende le mosse dalla considerazione che l'avvenire delle metropoli passa attraverso una rilettura del paesaggio delle grandi infrastrutture. La grande arteria parigina rappresenta un ambito di sperimentazione straordinario per programmi residenziali e di spazi pubblici. Nell'altra pagina, Pierre Mansat, responsabile istituzionale del progetto Grand Paris.

FGP-Philippe Gazeau+TER's project for the Boulevard Périphérique began with a consideration that the future of the city will need to be about reinterpreting the major infrastructure landscape. Paris's main ring-road is an for some remarkable experimentation with programmes concerning housing and public spaces. Opposite page, Pierre Mansat, who is in charge for the project Grand Paris.

Grand Paris regrouped



New interiors Added storeys Lower-level expansion Additional buildings New perimeter Courtyard roofing

Vi state confrontando con una molteplicità di comunità differenti e cangianti. Come avviene il dialogo con la realtà locale?

La questione dell'identità dei territori è tenuta nella massima considerazione. La molteplicità e la ricchezza dei progetti e delle iniziative, in tutto l'ambito di Grand Paris, coinvolge numerosi attori nella costruzione del progetto metropolitano. L'avvio dell'ente Métropole Grand Paris vedrà una riconfigurazione territoriale a livello intercomunale con la nascita degli Établissement public territorial (EPT) per gestire la pianificazione urbana a scala dei singoli territori. I singoli comuni saranno obbligati a discutere con i loro vicini, a pensare progetti condivisi, in linea con le direttive elaborate dallo Stato. L'arrivo del Grand Paris Express, la linea di metro automatica anulare attorno a Parigi, sarà un'ulteriore occasione per riconfigurare la geopolitica di Grand Paris, rinforzando alcune centralità e creandone di nuove.

Che ruolo avete affidato al progetto di architettura nelle vostre visioni di futuro?

I 14 team che costituiscono oggi il Consiglio scientifico dell'AIGP sono coordinati da un architetto-urbanista e sono composti da esperti che appartengono a campi disciplinari differenti. La loro missione non è orientata alla costruzione, ma a consigliare i decisori, oggi

What role have you assigned to the architectural project in your visions of the future?

The 14 teams that make up the advisory board of the AIGP today are coordinated by an architect-urbanist and are composed of experts from different disciplinary fields. Their mission is not focused directly on construction, but is to provide the decision-makers, today and tomorrow, with guidance on the future of Grand Paris. Many teams have put forward proposals that include a real architectural dimension. Others have preferred to work on the notion of urban character, of inhabitability, of the beauty of the setting of contemporary life... Yet others have concentrated in their work on the definition of typical places, sources of a sense of identity (at the intersection between values of heritage, history and geography), while still others have worked on some "distinctive features" of the future stations of the Grand Paris Express, seeking to predict the effects that these new centres will have on their surroundings.

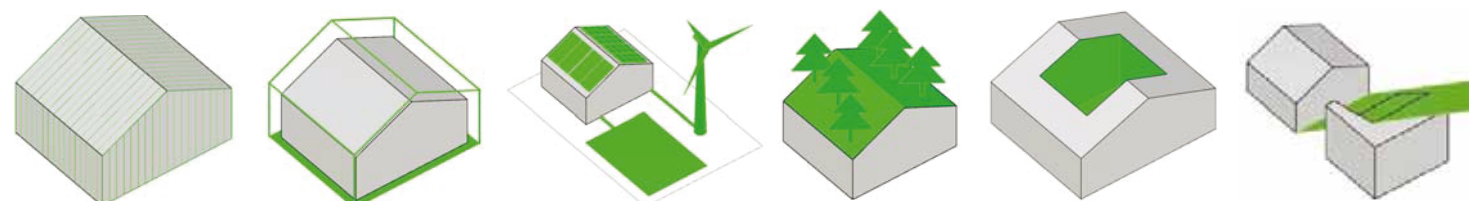
Can we say that Grand Paris is a political project?

Grand Paris has been put together since 2001 with and by local politicians, in particular

Strategie per abitare Grand Paris. Il metodo proposto da MDRDV-Winy Maas+AAF+ACS/AIGP consiste nell'intervenire sull'esistente, adattandolo e modernizzandolo.

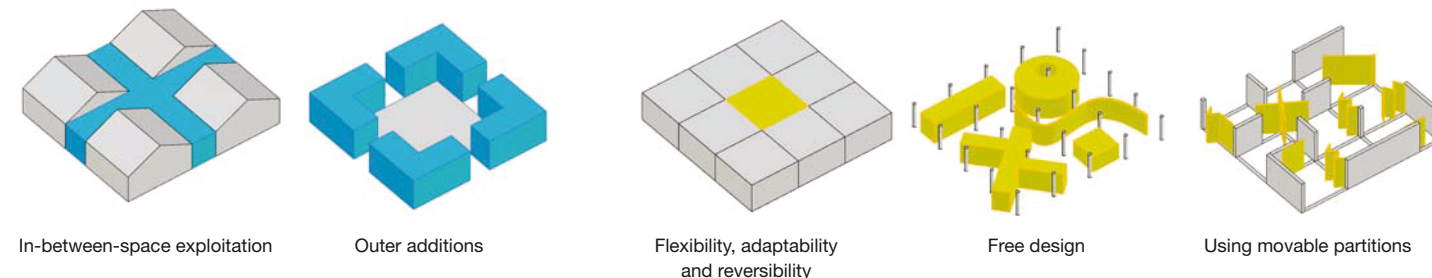
Strategies for living in Grand Paris. The method proposed by MDRDV-Winy Maas+AAF+ACS/AIGP involves adapting and modernising existing structures.

Grand Paris comfortable

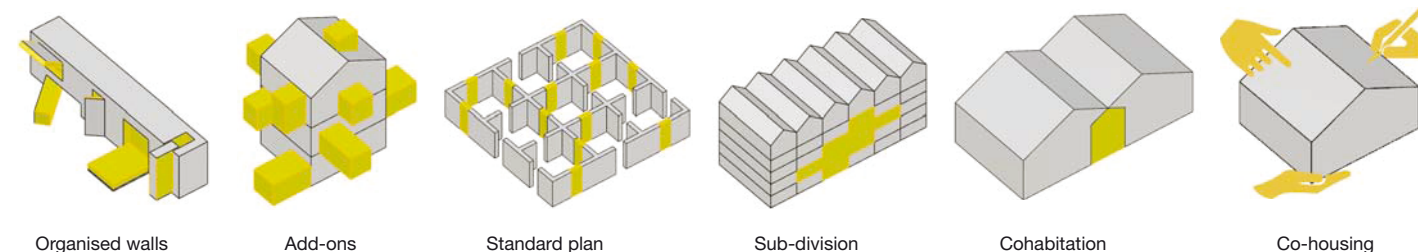


Durable Climate controlled Energy self-sufficient Green Peaceful Sunny

Grand Paris adaptable



In-between-space exploitation Outer additions Flexibility, adaptability and reversibility Free design Using movable partitions



Organised walls Add-ons Standard plan Sub-division Cohabitation Co-housing

e domani, sull'avvenire di Grand Paris. Molti team hanno avanzato delle proposte che includono una reale dimensione architettonica. Altri hanno preferito lavorare sulla nozione di urbanità, di abitabilità, di *beauté* dello scenario della vita contemporanea... Per altri ancora, il lavoro si è concentrato sulla definizione di luoghi tipici, identitari (all'incrocio tra valore patrimoniale, storico e geografico), altri ancora hanno infine lavorato su alcuni "tratti distintivi" delle future stazioni del Grand Paris Express, con la prefigurazione degli effetti che questi nuovi poli avranno sull'intorno.

Possiamo sostenere che Grand Paris è un progetto politico?

Grand Paris è stata costruita dal 2001 con e dai politici locali, specialmente per l'iniziativa di un piccolo gruppo politico trasversale che ha costituito il suo nocciolo duro attorno all'allora sindaco di Parigi Bertrand Delanoë. Le proposte degli architetti coinvolti nel 2009 hanno avuto l'effetto di "perturbare" il dibattito e avanzare delle soluzioni ai rappresentanti politici che stavano immaginando la futura visione di Grand Paris. Ma il progetto metropolitano sarà soprattutto politico perché sarà il risultato di maggioranze complesse e di compromessi trovati in seno al Consiglio piuttosto che un progetto tecnocratico o imposto dall'alto.

Come viene finanziato e implementato un progetto così complesso?

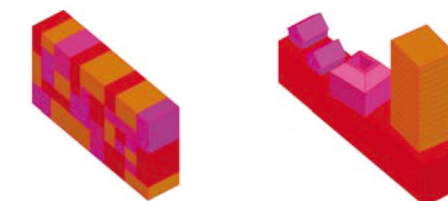
Grand Paris riveste molteplici dimensioni.

through the initiative of a small cross-party political group that has formed a hard core around the mayor of Paris at the time, Bertrand Delanoë. The proposals of the architects involved in 2009 have had the effect of "disrupting" the debate and proposing solutions to the political representatives who were trying to come up with a vision of Grand Paris in the future. But the metropolitan project will be chiefly political because it will be the product of complex majorities and compromises reached within the council rather than a technocratic scheme or one imposed from above.

How is such a complicated project financed and implemented?

Grand Paris has multiple dimensions. In addition to the aspect of research and action on matters of architecture and town-planning, which is

Grand Paris diversified



Mixed programmes, typologies, occupancy Retaining mixed use in historic centres

I team hanno deciso di lavorare a una scala ampia

Oltre all'aspetto di ricerca-azione in materia di architettura e urbanistica, che è l'oggetto del lavoro dell'AIGP, la questione dei trasporti – con il già menzionato Grand Paris Express – ha comportato la necessità della creazione di una struttura ad hoc, la Société du Grand Paris (SGP), ai fini di rispettare le scadenze della realizzazione di questa infrastruttura. La SGP lavora in accordo con il Syndicat des transports d'Île-de-France che è l'agenzia di promozione di tutte le altre linee della regione e si occupa anche dell'ammodernamento delle linee esistenti. Questo progetto infrastrutturale si dispiegherà su 15 anni e mobilerà oltre 30 miliardi di euro. Il governo ha parallelamente messo in moto un piano di rinnovamento degli alloggi sociali a scala regionale, così da accelerare processi che altrimenti rischiano di incontrare blocchi politici, istituzionali e tecnici (l'AIGP ha verificato l'esistenza di più di 700 progetti urbanistici entro l'area di studio). Infine, contiamo di risolvere la questione istituzionale attraverso l'ente Métropole Grand Paris che vedrà crescere progressivamente le sue competenze fino al 2020 e che sarà finanziato dallo Stato e dai Comuni.

Uno dei temi critici della città europea è il limite. Dove finisce la città? È un problema che vi siete posti nel vostro progetto?

La questione dei limiti si pone in tutte le grandi metropoli europee dinamiche e il loro ruolo non è definito una volta per tutte. Personalmente propendo per una metropoli a geometria variabile e mi scontro con obiezioni che riguardano le questioni istituzionali. In ogni caso, è chiaro che la scelta che è stata fatta per definire il perimetro della MGP, ovvero Parigi e i 123 comuni della *petite couronne*, non investe la totalità della metropoli funzionale né di quella percepita e vissuta da abitanti, pendolari e turisti. Per esempio, si pone la questione di estendere il perimetro di MGP agli aeroporti, specialmente a Roissy. Così come sarà necessario pensare alle connessioni tra MGP e le Villes Nouvelles che partecipano del dinamismo di Grand Paris. È anche per questo che i team coinvolti hanno deciso di non porsi la questione dei limiti e di lavorare a una scala molto ampia, quella della Regione Île-de-France, con attenzione alle zone periurbane e rurali, così come alla scala del Bassin Parisien con il progetto Axe Seine che connette Parigi a Le Havre.

the focus of the AIGP's work, the question of transport – with the aforementioned Grand Paris Express – has made necessary the creation of an ad hoc organization, the Société du Grand Paris (SGP), in order to keep within the timeframe for the realization of this infrastructure. The SGP works in accord with the Syndicat des Transports d'Île-de-France, which is the agency that promotes the construction all the other lines in the region and is also responsible for the modernization of existing lines. This infrastructural project will be spread over 15 years and mobilize more than 30 billion euros. In parallel, the government has set in motion a plan of renewal of public housing at a regional level, in order to speed up processes that would otherwise run the risk of encountering political, institutional and technical obstacles (the AIGP has established the existence of more than 700 urban planning schemes in the area of study). Finally, we are counting on being able to resolve the institutional question through the Métropole Grand Paris authority, which will see its competence grow progressively until 2020 and will be funded by the state and the municipalities.

One of the critical themes in the European city is the boundary. Where does the city end?

Is it a problem that you have tackled in your project?

The question of boundaries arises in all the large and dynamic metropolises of Europe and their role has not been defined once and for all. Personally favouring a metropolis of variable geometry, I come up against objections that are related to institutional problems. In any case, it is clear that the choice that has been made to define the perimeter of the MGP, that is to say Paris and 123 municipalities of the petite couronne, does not cover the whole of the metropolis from the functional viewpoint nor in terms of what is perceived and experienced by residents, commuters and tourists. For example, the question arises of extending the perimeter of MGP to take in the airports, and especially Roissy. It will also be necessary to think about the connections between MGP and the Villes Nouvelles that are part of the dynamism of Grand Paris. It is partly for this reason that the teams involved have decided not to deal with the question of limits and to work on a much larger scale, that of the Île-de-France region, paying attention to the peri-urban and rural zones, as well as on the scale of the Paris Basin with the Axe Seine project that connects Paris to Le Havre ■